IL-VERBI TAL-MALTI

Diskursata qasira
mimlija b'ħafna verbi

www.maltikurja.com

Joe:	Ħelow Fred! Joe tal-escort il-Ġamra, jien!
Fredu:	Aw sieħbi! Xi nqala'?
Joe:	Il-karozza qed tinkwetani. Ippretendejt li wara dak is-service tħallini kwiet. Imma ma tridx taf.
Fredu:	X'għandha?
Joe:	Qed iddum biex tistartja u xi kultant tibda taqta' waqt is-sewqan.
Fredu:	Saħnitlek?
Joe:	S'issa le. Imma qed nibża' li tiqafli jew ma tistartja xejn!
Fredu:	Ara tistax illejla?! Jekk ma nkunx hawn ipparkjaha quddiem il-garaxx u ħalli ċ-ċavetta taħt it-tapit, bħas-soltu.
Joe:	Ħalli f'idi. Tarani żgur. Nirringrazzjak.
Fredu:	Saħħa Joe!

Diskussjoni u analiżi

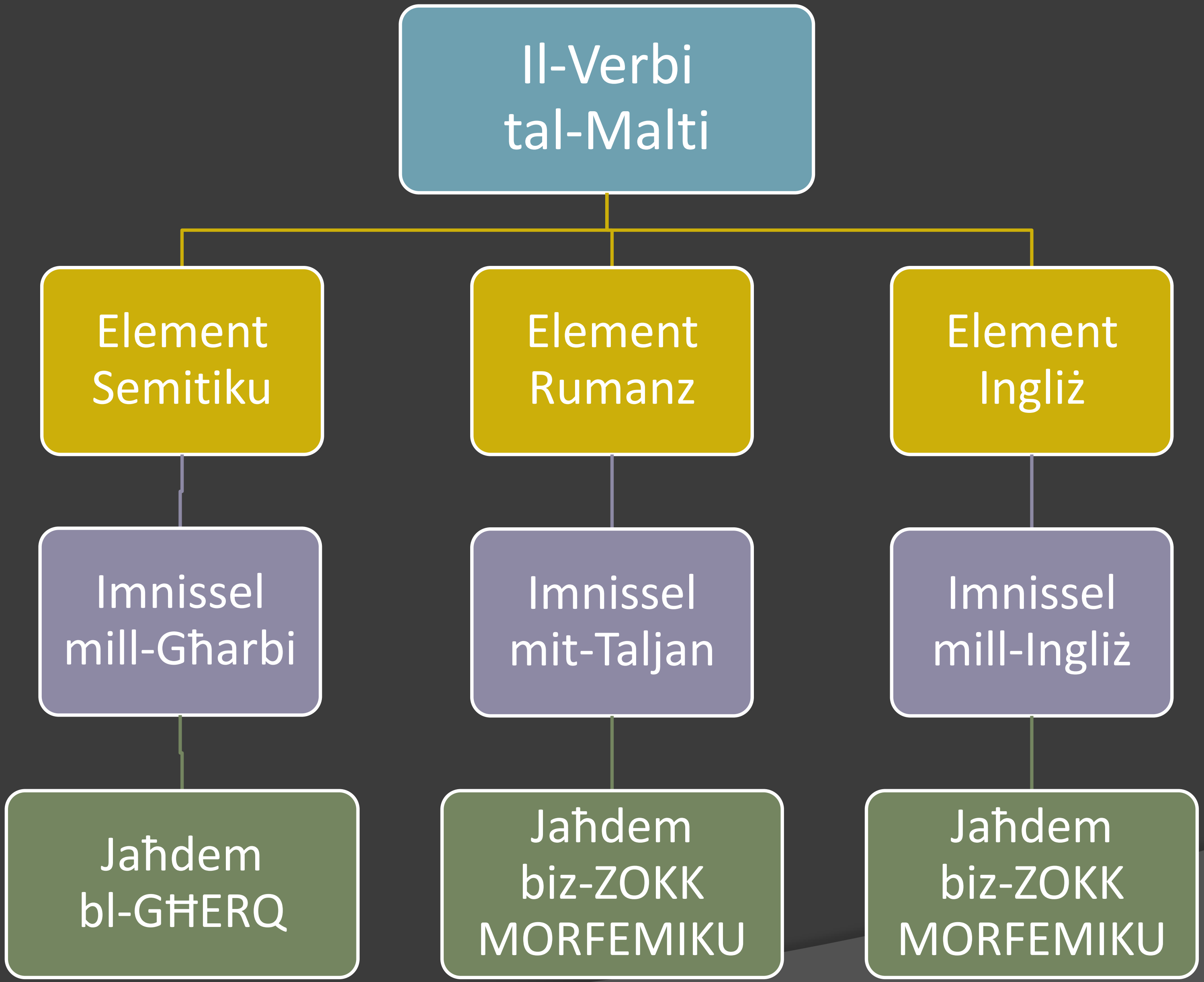
- Fhimt x'ġara fis-sitwazzjoni? Din hija diskursata realistika?

- X'taħseb dwar il-verbi mmarkati?

- Agħżel 3 verbi, minn dawk immarkati, u spjega xi ssib differenti fihom.

Semitiku	Rumanz	Ingliż
nqala’	tinkwetani	tistartja
taqta’	ippretendejt	ipparkjaha
saħnitlek	nirringrazzjak	
nibża’		
tiqafli		

Fid-djalogu nsibu verbi minn 3 elementi lingwistiċi differenti li kollha huma parti mil-lingwa Maltija. Jekk inħarsu aktar fil-fond insibu 2 modi differenti kif jaħdmu.


Il-Verbi tal-Malti
Element Semitiku
Element Rumanz
Element Ingliż
Imnissel mill-Għarbi
Imnissel mit-Taljan
Imnissel mill-Ingliż
Jaħdem bl-GĦERQ
Jaħdem biz-ZOKK MORFEMIKU
Jaħdem biz-ZOKK MORFEMIKU

Il-Verb Semitiku

- Jaħdem bl-Għerq (Konsonanti biss)

Eż.	(i)nqala’	-	Q – L - GĦ
	tiqafli	-	W – Q - F
	saħnitlek	-	S – Ħ - N

Minn dawn l-għeruq nistgħu noħroġ kliem ieħor. Dawn il-konsonanti tal-għerq jibqgħu jidhru f’kull kelma li titnissel, f’dik l-ordni li qegħdin.

www.maltikurja.com

Il-Verb Semitiku

- Eż. kiser - K-S-R

Imperfett	Perfett
nikser	ksirt
tikser	ksirt
jikser	kiser
tikser	kisret
niksru	ksirna
tiksru	ksirtu
jiksru	kisru

Il-Verb Barrani (Rumanz u Ingliż)

- Jaħdem biz-zokk morfemiku (għaqda ta' konsonanti u vokali li ġiet missellfa minn lingwi barranin)
- Eż. *ippretendejt* (Rum) */pretend/* (zm)

Imperfett	Perfett
nippretendi	ippretendejt
tippretendi	ippretendejt
jippretendi	ippretenda
tippretendi	ippretendiet
nippretendu	ippretendejna
tippretendu	ippretendejtu
jippretendu	ippretendew

Il-Verb Barrani (Rumanz u Ingliż)

- Eż. *tistartja* (Ingliż) /start/ (zm)

Imperfett	Perfett
nistarjta	startjajt
tistarjta	startjajt
jistarjta	startja
tistarjta	startjat
nistarjtaw	startjajna
tistarjtaw	startjajtu
jistarjtaw	startjaw